466

آیات نمبر 21 تا 28 میں مشرکین کے لئے قوم عاد کی مثال کہ ان کے رسول نے انہیں حق
کی دعوت دی لیکن انہوں نے تکبر کیا اور اپنے رسول کی تکذیب کی۔ اللہ کے مقابلے میں ان
کی طاقت، شان و شوکت اور ذہانت کچھ کام نہ آئی اور بالآخر اللہ نے انہیں ہلاک کر دیا۔

وَ اذْكُرْ اَخَا عَادٍ ؕ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ بِالْاَحْقَافِ وَ قَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْۢ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَ مِنْ خَلْفِهٖۤ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اے پیغمبر (ﷺ)! آپ
انہیں عاد کے بھائی ہود علیہ السلام کا قصہ سنائیے جب انہوں نے احقاف میں اپنی قوم
کو خبردار کیا تھا، اور ان سے پہلے اور ان کے بعد بھی بہت سے خبردار کرنے والے
رسول گزر چکے ہیں، سب نے یہی کہا کہ تم اللہ کے سوا کسی اور کی عبادت نہ کرو اِنِّیْۤ
اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۲۱﴾ بے شک میں تمہارے بارے میں ایک
بڑے سخت دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں قَالُوْۤا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ
انہوں نے کہا کہ کیا تم ہمارے پاس اس لئے آئے ہو کہ ہمیں ہمارے معبودوں سے
برگشتہ کر دو؟ فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَاۤ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۲۲﴾ اگر تم اپنے
دعویٰ میں سچے ہو تو جس عذاب سے تم ہمیں ڈراتے ہو وہ ہم پر لے آؤ قَالَ اِنَّمَا
الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ٘ وَ اُبَلِّغُكُمْ مَّاۤ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَ لٰكِنِّیْۤ اَرٰىكُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُوْنَ ﴿۲۳﴾ ہود علیہ السلام نے کہا کہ اس عذاب کے وقت کا علم تو صرف اللہ ہی
کے پاس ہے، میں تو تمہیں وہ پیغام پہنچا رہا ہوں جو مجھے دے کر بھیجا گیا ہے لیکن میں
دیکھ رہا ہوں کہ تم لوگ بالکل نادانی اور بے علمی کی باتیں کر رہے ہو فَلَمَّا رَاَوْهُ

عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ ۙ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ؕ پھر جب انہوں
نے اس عذاب کو ایک بادل کی شکل میں اپنی وادیوں کی طرف آتا دیکھا تو بولے کہ یہ
بادل ہے جو ہم پر برسنے والا ہے بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ؕ رِيْحٌ فِيْهَا
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۲۴﴾ نہیں! بلکہ یہ وہی عذاب ہے جس کے لئے تم جلدی مچا رہے تھے،
یہ ہوا کا ایک سخت طوفان ہے جس میں دردناک عذاب ہے تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۢ
بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ؕ یہ اپنے رب کے حکم سے ہر چیز
کو تباہ کر ڈالے گی، چنانچہ وہ ایسے ہو گئے کہ ان کے گھروں کے سوا کوئی اور چیز نظر
نہیں آتی تھی كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۲۵﴾ ہم مجرموں کو اسی طرح
سزا دیا کرتے ہیں وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
سَمْعًا وَّ اَبْصَارًا وَّ اَفْـِٕدَةً ۖ ہم نے انہیں وہ قوت و طاقت بخشی تھی جو ہم نے
تمہیں نہیں دی اور ہم نے انہیں سننے، دیکھنے اور سمجھنے کی بہترین صلاحیتیں عطا کی
تھیں فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ
اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ
يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۲۶﴾ لیکن ان کی آنکھیں، ان کے کان اور ان کی عقل ان کے کسی کام نہ
آئی کیونکہ وہ اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے اور جس عذاب کا وہ مذاق اڑاتے تھے
آخر اسی عذاب نے انہیں گھیر لیا رکوع [۳] وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ
الْقُرٰى وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۲۷﴾ حقیقت یہ ہے کہ ہم تمہارے

گرد و پیش کے علاقہ میں بہت سی بستیوں کو تباہ و برباد کر چکے ہیں اور ہم نے انہیں
مختلف انداز میں اپنی نشانیاں دکھائیں تا کہ وہ کفر سے باز آکر حق کی طرف لوٹ آئیں
فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ؕ پھر ان
ہستیوں نے ان کی کیوں مدد نہ کی جنہیں ان لوگوں نے تقرب الٰہی حاصل کرنے کا
ذریعہ سمجھ کر اللہ کے سوا اپنا معبود بنا رکھا تھا؟ بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَ ذٰلِكَ
اِفْكُهُمْ وَ مَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٨﴾ بلکہ وہ جھوٹے معبود اُن سے غائب ہو گئے اور
ان کا یہ غیر اللہ کو معبود بنانا محض بہتان اور افترا پردازی کا نتیجہ تھا۔

[#466]

Verses 21 to 28 present the example of the people of 'Ad for the polytheists'. Their messenger invited them to the truth, but they acted arrogantly and rejected their messenger. Their power, glory, and intelligence were of no avail against Allah, and ultimately Allah destroyed them.

وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍ ؕ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ
النُّذُرُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖۤ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّا اللّٰهَ ؕ

[O Prophet!] mention about [Prophet Hud] the brother of [the people of] 'Ad, when he forewarned his people in [the sand dunes] of Al-Ahqaf. And indeed, many Warners had passed before him and after him, [all of them] saying, "Worship none but Allah".

اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿٢١﴾

Indeed, I fear for you the punishment of an awesome Day.

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ

They said, "Have you come to us to turn us away from our gods?

فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٢٢﴾

Bring upon us [the punishment] with which you threaten us, if you are truthful.

قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَ اُبَلِّغُكُمْ مَّاۤ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَ لٰكِنِّیْۤ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿۲۳﴾

[Hud] said, "The knowledge [of time of your punishment] is with Allah [alone]. I am only conveying to you the message with which I have been sent. Yet I see that you are a people in ignorance".

فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِیَتِهِمْ ۙ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ؕ

So, when they saw it as a cloud heading towards their valleys, they said, "This is a cloud that will bring us rain".

بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ۭ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝۲۴

No! Rather, it is [the punishment] that you were asking to hasten up—a fierce wind carrying a painful punishment.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۢ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ۭ

It destroyed everything by the command of its Lord. So, they became such that nothing could be seen, except [the remains of] their ruined dwellings.

كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ۝۲۵

Thus do We recompense the people of defiant unbelief.

وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا
وَّ اَبْصَارًا وَّ اَفْـِٕدَةً

And surely, We had established them in [prosperity and power] as We have not established you [O people of Makkah], and We had granted them [faculties of] hearing, sight, and heart [full of intellect].

فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ
مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا
كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۲۶﴾ رکوع [۳]

But their eyes, ears, and intellect were of no avail to them [against the punishment of Allah], for they denied the [revealed] signs of Allah, so they were enveloped by [the punishment] that they used to mock.

وَ لَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَ صَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ۝۲۷

Indeed, We have destroyed [the people of] many towns around you, [after] We had shown them Our signs in various ways so that they might return [to the Right path].

فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا
اٰلِهَةً ؕ

Then why those [idol] gods, whom they had taken [as intercessors] apart from Allah, to draw them near to Him, did not support them?

بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٨﴾

Rather, they [the false gods] vanished from them. Infact this [worship of idol gods] was their falsehood and a fabrication.